

**Совет Безопасности**

Distr.: General
3 March 2008
Russian
Original: English

**Специальный доклад Генерального секретаря
о Миссии Организации Объединенных Наций
в Эфиопии и Эритрее****I. Введение**

1. В письме от 21 января 2008 года, которое было направлено мною на имя Председателя Совета Безопасности, я довел до сведения членов Совета проблему возникновения кризисной ситуации, в которой оказалась Миссия Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) в результате прекращения Эритреей с 1 декабря 2007 года всех поставок топлива для нужд Миссии. В моем докладе от 23 января 2008 года (S/2008/40 и Corr.1) я информировал Совет Безопасности о том, что МООНЭЭ начинает испытывать серьезные трудности в снабжении своих военнослужащих и военных наблюдателей и в поддержании надежной связи с полевыми пунктами во временной зоне безопасности.

2. МООНЭЭ официально выразила свою серьезную обеспокоенность в связи с прекращением поставок топлива в письме от 12 декабря 2007 года на имя члена Комиссии от Эритреи, который несет ответственность за поддержание связи с Миссией. В его адрес были также направлены дополнительные письма МООНЭЭ от 24 и 26 декабря 2007 года. Кроме того, заместитель моего Специального представителя встречался с членом Комиссии от Эритреи 18 и 22 декабря 2007 года и затем вновь 28 и 29 января 2008 года с целью разъяснения всей сложности создавшейся критической ситуации и ее воздействия на деятельность Миссии, а также на возможность обеспечения охраны и безопасности ее персонала. Помимо этого МООНЭЭ пыталась несколько раз получить у Эритреи разрешение на ввоз горюче-смазочных материалов напрямую или со складов Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

3. Эритрейские власти заверили МООНЭЭ, что проблема отсутствия поставок топлива для Миссии носит «технический характер» и будет решена в ближайшее время. Тем не менее, несмотря на многочисленные представления по линии Миссии и Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, эритрейские власти не предпринимали никаких мер для выхода из сложившейся ситуации и не разрешали Миссии ввозить топливо для ее нужд. Поэтому 21 января 2008 года я направил президенту Эритреи Исаясу Афеворку письмо, обратившись с просьбой к нему как к последней инстанции лично вмешаться и решить проблему возникшего кризиса. В том письме я указал, что



топливный кризис вынуждает МООНЭЭ прекратить ее операции из-за сложности обеспечения надежной связи и снабжения воинских контингентов и военных наблюдателей, находящихся во временной зоне безопасности. Кроме того, я воспользовался случаем и вновь заявил о моей готовности оказать Эритрее и Эфиопии помощь в осуществлении их обязательств по Алжирским соглашениям.

4. К концу января ситуация оставалась неразрешенной, и МООНЭЭ была вынуждена резко сократить количество ежедневных операций по патрулированию во временной зоне безопасности, снизив число патрульных машин почти до 20 вместо 60 единиц, которые в среднем использовались раньше в период до прекращения поставок топлива. В тот момент Миссия подсчитала, что при сохранении этого минимального количества операций без пополнения ее сокращающихся запасов имевшиеся резервы топлива были бы полностью исчерпаны к концу марта 2008 года.

5. Поскольку кризисная ситуация не была разрешена, когда 31 января я встретился с премьер-министром Эфиопии Мелесом Зенауи в Аддис-Абебе в рамках проведения саммита руководителей государств Африканского союза, я передал ему мою глубокую обеспокоенность в отношении ситуации, в которой оказалась МООНЭЭ, и информировал его о том, что, если поставки топлива в ближайшее время не возобновятся, Миссия будет вынуждена прекратить свои операции и вывести свой персонал из Эритреи. Я обратился к премьер-министру с просьбой дать согласие на временную передислокацию персонала и техники МООНЭЭ из Эритреи в Эфиопию до устранения трудностей, вызванных топливным кризисом, и до принятия Советом Безопасности решения о дальнейшей судьбе Миссии. Премьер-министр в принципе согласился с моей просьбой и указал, что более длительный срок пребывания передислоцированного персонала МООНЭЭ потребует дополнительного обсуждения этого вопроса.

6. Поскольку ситуация становилась для МООНЭЭ невыносимой, и прежде всего для миротворцев, дислоцированных в отдаленных районах временной зоны безопасности, я направил Председателю Совета Безопасности еще одно письмо от 1 февраля 2008 года (S/2008/66). В том письме я информировал Председателя Совета Безопасности о том, что, если власти Эритреи не возобновят поставки топлива к 6 февраля 2008 года, я буду вынужден отдать распоряжение МООНЭЭ начать вывод персонала и имущества Миссии из Эритреи во избежание полной остановки деятельности Миссии и создания угрозы для охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Я также информировал Совет Безопасности о том, что Департамент операций по поддержанию мира в срочном порядке направит в Эритрею и Эфиопию техническую миссию по оценке для обсуждения путей урегулирования кризиса, оказания помощи МООНЭЭ в выработке плана экстренной эвакуации персонала и выяснения ее позиции, а также позиции эритрейских и эфиопских властей относительно дальнейшей судьбы Миссии.

II. Экстренная эвакуация МООНЭЭ

7. В период с 6 по 11 февраля в Аддис-Абебе побывала техническая миссия по оценке в составе представителей различных подразделений Департамента

операций по поддержанию мира, Департамента полевой поддержки и Департамента по вопросам охраны и безопасности. Техническая миссия по оценке не смогла побывать в Эритрее, поскольку эритрейские власти, без указания каких-либо причин, аннулировали визы, которые были выданы членам группы днем раньше. Тем не менее Секретариат направил Постоянному представительству Эритреи при Организации Объединенных Наций вербальную ноту от 8 февраля, в которой правительство Эритреи было проинформировано о решении передислоцировать персонал Миссии и содержалась просьба к эритрейскому правительству оказать МООНЭЭ необходимое содействие.

8. Техническая миссия по оценке оказала МООНЭЭ помощь в разработке плана экстренной эвакуации и провела плодотворные консультации по различным аспектам этого плана, а также относительно дальнейшей судьбы МООНЭЭ с ответственными представителями министерства иностранных дел Эфиопии, начальником генерального штаба эфиопских вооруженных сил и командующими военных округов, примыкающих к пограничному району, а также с государственным министром по иностранным делам. Далее 9 февраля группа посетила отдельные объекты намеченной передислокации Миссии в целях оценки их пригодности для размещения передислоцируемого персонала и техники. Группа также присутствовала на брифинге, который был организован МООНЭЭ для аккредитованных в Эфиопии послов государств — членов Совета Безопасности и стран, предоставляющих войска, и приняла участие в видео-конференции со старшим руководством МООНЭЭ в Асмэре, а также с представителем-резидентом ПРООН и координатором-резидентом по Эритрее, на которой обсуждались вопросы проведения передислокации.

9. План экстренной эвакуации МООНЭЭ обсуждался и был согласован между МООНЭЭ, технической миссией по оценке и министерством обороны Эфиопии 10 февраля. План предусматривал трансграничную эвакуацию в общей сложности 1375 военнослужащих и их снаряжения из временной зоны безопасности и их размещение в пяти районах Эфиопии (Адиграт, Аксум, Аксум/Адва, Мекелле и Манда). Эвакуируемый персонал включал военнослужащих из подразделений из Центрального сектора (индийский батальон, индийская строительная рота и кенийская рота охраны); роту индийского батальона в Восточном подсекторе; подразделения из Западного сектора (иорданский батальон, кенийское саперное подразделение и несколько военнослужащих индийской инженерно-строительной роты); а также подразделения из Асмэры (иорданский госпиталь уровня II, передовой военный штаб МООНЭЭ, иорданский взвод военной полиции и кенийская рота охраны). Выбор районов передислокации осуществлялся с учетом наличия помещений и воды, а также близости к районам, из которых эвакуировались эти подразделения.

10. Вывод из временной зоны безопасности 115 военных наблюдателей Миссии предусматривал их размещение в трех из вышеназванных районов передислокации с последующим направлением в отпуск до урегулирования кризисной ситуации. Некоторых из 150 международных гражданских сотрудников МООНЭЭ, работавших в Эритрее, предполагалось прикомандировать в штаб-квартиру МООНЭЭ в Аддис-Абебе и перевести в названные выше места передислокации, с учетом принципа необходимости, а около 60 сотрудников, включая заместителя Специального представителя и начальника службы миссионной поддержки, предполагалось оставить как можно дольше в Асмэре для обеспечения необходимой связи и составления инвентарного списка имущества.

ва, которое не будет вывезено. Сотрудников категории неосновного персонала предполагалось направить во временную командировку в другие миссии, в частности в состав Смешанной операции Африканского союза/Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Чаде и Центральноафриканской Республике (МООНЧЦАР). Международных сотрудников МООНЭЭ в составе 15 человек из Центра Организации Объединенных Наций по координации деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАКК), предполагалось передислоцировать в Аддис-Абебу и Адиграт.

11. Эфиопские власти согласились принять передислоцируемый персонал и технику при том понимании, что персонал будет оставаться в Эфиопии в течение ограниченного периода времени до принятия Советом Безопасности решения о дальнейшей судьбе МООНЭЭ; передислоцируемый военный персонал будет по-прежнему иметь административный, а не оперативный статус и не будет входить в состав военнослужащих и военных наблюдателей, которые уже развернуты на эфиопской стороне; и существующее соглашение о статусе сил (СОСС) между Организацией Объединенных Наций и Эфиопией будет распространяться на весь передислоцируемый персонал МООНЭЭ и имущество.

12. Эфиопские власти также потребовали, чтобы Совет Безопасности официально подтвердил, что временная зона безопасности и прилегающие районы будут оставаться районом операций МООНЭЭ. Они приветствовали заявление моего пресс-атташе от 5 февраля 2008 года, который указал, что вынужденная временная передислокация Миссии будет произведена без ущерба для положений Соглашения о прекращении военных действий от 18 июня 2000 года, включая обеспечение неприкосновенности временной зоны безопасности.

13. Тем не менее от запланированной передислокации в Эфиопию по суше пришлось отказаться из-за препятствий со стороны эритрейских властей. Передвижение небольших передовых групп началось 11 февраля. Одно передовое подразделение индийского батальона, перевозившее снаряжение на пяти автомобилях, было пропущено через границу 11 февраля. Тем не менее 12 февраля автомашины ЮНМАКК были остановлены солдатами эритрейских сил обороны в Центральном секторе, и две автомашины индийского батальона также не были пропущены через границу в Восточном подсекторе. Автомобилям ЮНМАКК было разрешено пересечь границу 13 февраля. В одном случае, 14 февраля, персонал МООНЭЭ из кенийской саперной роты подвергся угрозам и его имущество было захвачено. Это имущество было возвращено 15 февраля. В общей сложности с начала передвижения передовых подразделений МООНЭЭ 11 февраля эритрейские власти пропустили через границу в Эфиопию не более шести автомашин.

14. Кроме того, 15 февраля коммерческая компания, которая снабжала продуктами питания персонал МООНЭЭ, информировала Миссию о том, что она не сможет доставить продукты питания на следующую неделю, поскольку подрядная эритрейская компания заявила, что у нее нет транспортных средств «для обслуживания МООНЭЭ». Департамент полевой поддержки сразу же поднял этот вопрос перед Постоянным представителем Эритреи при Организации Объединенных Наций и информировал его о том, что некоторые передислоцируемые контингенты имеют резервные запасы продовольствия всего лишь на два дня. Позднее в тот же день подрядчик доставил в МООНЭЭ в Асмэре

месячный запас продовольствия, и на следующий день МООНЭЭ смогла доставить продукты питания контингентам.

15. Усилия МООНЭЭ добиться содействия со стороны эритрейских властей в передислокации ее персонала в Эфиопию были безуспешными. 12 февраля член Комиссии от Эритреи, который отвечает за обеспечение связи с МООНЭЭ, встретился с заместителем моего Специального представителя в целях обсуждения плана эвакуации. При этом, однако, эритрейский представитель заявил, что он не получал указаний обсуждать условия передислокации, поскольку осуществление этого мероприятия производилось на основании «одностороннего решения» Организации Объединенных Наций. 13 и 15 февраля Секретариат провел встречи с Постоянным представителем Эритреи при Организации Объединенных Наций, в ходе которых в адрес правительства Эритреи была передана просьба оказать полное содействие МООНЭЭ во время эвакуации. Тем не менее 15 февраля министерство иностранных дел Эритреи опубликовало заявление для прессы, в котором, среди прочего, указывалось, что «правительство Эритреи не может пойти или согласиться на временную передислокацию или же на какие-то другие новые условия, идущие вразрез с положениями Алжирского мирного соглашения».

16. 14 и 15 февраля Секретариат провел для стран, предоставляющих войска в состав МООНЭЭ, брифинг с разъяснением развития событий. Все страны, предоставляющие войска, охарактеризовали ситуацию, в которой оказалась МООНЭЭ, и меры, введенные эритрейскими властями, как неоправданные, нетерпимые и неприемлемые. Кроме того, они потребовали, чтобы правительство Эритреи предоставило топливо, необходимое для эвакуации Миссии, и разрешило миротворцам МООНЭЭ выехать из Эритреи со своим снаряжением, достойно и организованно.

III. Перевод подразделений МООНЭЭ в Асмэру и Ассаб

17. С учетом препятствий, чинимых в отношении МООНЭЭ при осуществлении ее временной передислокации через границу, Миссия была вынуждена задействовать альтернативный резервный план, по которому персонал и техника из временной зоны безопасности должны быть переведены в Асмэру и Ассаб. Перемещение персонала и техники в Асмэру согласно этому плану началось 17 февраля. Произошел ряд серьезных инцидентов, когда солдаты эритрейских сил обороны препятствовали передвижению персонала и техники МООНЭЭ. 17 февраля в Западном секторе солдаты эритрейских сил обороны заблокировали передвижение двух грузовиков МООНЭЭ, на которых перевозились четыре бронетранспортера иорданского контингента в Ом-Хаджере. В тот же день в Восточном подсекторе на пропускном пункте эритрейские силы обороны остановили и повернули назад две автомашины индийского батальона с пятью солдатами, а также с оружием и боеприпасами на борту, которые продвигались из пункта 74 в Ассаб.

18. Кроме того, солдаты эритрейских сил обороны захватили цистерны с горючим у группы саперов из Центра по координации деятельности, связанной с разминированием, которые проверяли безопасность маршрутов, по которым предполагалось осуществлять передислокацию персонала и техники из Западного сектора. Позднее в тот же день горючее было возвращено. 19 февраля три

автомашины индийского батальона, перевозившие восемь солдат, оружие, боеприпасы, а также складское имущество, были заблокированы солдатами эритрейских сил обороны в Восточном подсекторе. Также в тот же день автоколонна Центра МООНЭЭ по координации деятельности, связанной с разминированием, которая перевозила 18 собак миноразыскной службы, была остановлена в пропускном пункте Форто в Центральном секторе, однако впоследствии была пропущена через границу в Эфиопию. Солдаты эритрейских сил обороны, участвовавшие в блокировании этих передвижений, сообщили персоналу МООНЭЭ, что они получили указания из своего штаба не пропускать груженные автомобили МООНЭЭ из временной зоны безопасности.

19. В письме от 20 февраля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/114) Постоянный представитель Эритреи заявил, что МООНЭЭ информировала эритрейские власти о своем решении перевести свой персонал в Асмэру только 19 февраля. Тем не менее еще 12 февраля заместитель моего Специального представителя встречался с исполняющим обязанности члена Комиссии от Эритреи, который отвечает за поддержание связи с МООНЭЭ, для обсуждения вопросов передислокации, однако, как указывалось выше, этот представитель Эритреи заявил, что он не получал указаний для обсуждения вопросов передислокации Миссии. Кроме того, 15 и 18 февраля МООНЭЭ направила эритрейским властям вербальные ноты, информируя их о ходе осуществления временной передислокации персонала и техники.

20. 19 февраля член Комиссии от Эритреи согласился встретиться с заместителем моего Специального представителя и информировал его о том, что правительство разрешит передвижение в Асмэру заблокированного персонала и техники. 20 февраля, в связи с тем, что солдаты эритрейских сил обороны продолжали препятствовать передислокации Миссии, несмотря на положительный ответ, полученный от эритрейского представителя в Комиссии, МООНЭЭ направила эритрейскому представителю еще одну вербальную ноту, проинформировав его о трудностях, с которыми сталкивалась Миссия. В тот же день ранее заблокированным автоколоннам было разрешено продвигаться в Асмэру.

21. Тем не менее МООНЭЭ продолжала сталкиваться с проблемами, включая два инцидента, которые произошли 23 февраля в Центральном секторе, когда в одном случае солдаты эритрейских сил обороны не разрешили подразделению индийского батальона перевозить топливо, а в другом, который произошел в тот же день также в Центральном секторе, когда солдаты эритрейских сил обороны не разрешили увозить технику с поста индийского батальона в районе Итальянского форта. Кроме того, 25 февраля имел место инцидент, когда солдаты эритрейских сил обороны не разрешили шести грузовикам МООНЭЭ продвигаться в лагерь Данн для эвакуации техники индийского батальона, и произошел еще один инцидент, когда в том же районе также не были пропущены два автотранспортных средства индийского батальона для передвижения в лагерь Данн.

22. Все воинские подразделения получили приказ взять с собой столько снаряжения, сколько позволит запас горючего. В этой связи Секретариат отдал Миссии распоряжение перевозить прежде всего персонал; личное оружие, боеприпасы и системы вооружений; сложную технику, в частности оборудование связи и компьютеры; имущество, принадлежащее контингентам, которое необ-

ходимо для обеспечения жизнеспособности подразделений; и дорогостоящее имущество Организации Объединенных Наций, в таком порядке.

23. Далее Миссия получила указание составить полную опись всех материально-технических средств, которые невозможно эвакуировать, и представить такие списки эритрейским властям вместе с сопроводительной запиской, в которой Организация Объединенных Наций выражает надежду на то, что эритрейское правительство будет хранить это имущество до тех пор, пока не появится возможность для его безопасной перевозки. 22 февраля МООНЭЭ направила эритрейским властям вербальную ноту, уведомив их об имуществе Организации Объединенных Наций, которое будет оставлено в эвакуированных местах, и обратившись к ним с просьбой оказать содействие в обеспечении сохранности этого имущества с учетом временного характера передислокации. Была проведена также встреча с эритрейским представителем в Комиссии, которая состоялась 22 февраля и на которой обсуждался этот вопрос. Тем не менее эритрейский представитель заявил, что, поскольку МООНЭЭ приняла решение об уходе из временной зоны безопасности «в одностороннем порядке», Эритрея не может нести ответственность за имущество, оставленное во время передислокации.

24. По состоянию на 26 февраля численность персонала, передислоцированного из временной зоны безопасности в Асмэру из Западного сектора и Центрального сектора составляет: иорданский батальон — 353 человека из 491 (общая численность иорданского контингента составляет 498 человек, из которых 7 находятся на эфиопской стороне); индийский батальон — 196 человек из 353 (общая численность индийского батальона составляет 600 человек, из которых 150 находятся в Адиграте на эфиопской стороне); кенийская саперная рота — 36 человек из 40; индийская строительная рота — 4 человека из 15; и 92 военных наблюдателя из 109. В Восточном подсекторе численность персонала, переведенного в Ассаб из различных отдаленных районов, составляет в общей сложности: 101 военнослужащий из индийского батальона и индийской строительной роты; а также 11 военных наблюдателей из различных стран. Персонал, переведенный в Ассаб, не будет передислоцироваться в Асмэру, поскольку в Ассабе есть морской порт и аэропорт, которые будут использоваться для отправки персонала и техники.

25. Секретарит направил Постоянному представительству Эритреи вербальную ноту от 22 февраля, обратившись к правительству Эритреи с просьбой пересмотреть свою позицию, возобновить поставки топлива для МООНЭЭ, снять все ограничения в отношении Миссии и разрешить МООНЭЭ продолжать осуществление своего мандата. На сегодняшний день эритрейские власти не отреагировали на эту просьбу.

26. Тем временем военный персонал, развернутый на эфиопской стороне, не испытывает влияния топливного кризиса и продолжает выполнять предписанные в его мандате задачи. Этот персонал включает подразделение иорданского батальона, которое размещено в Хумере, секторный штаб индийского батальона в Адиграте, авиационное подразделение из Уругвая, кенийскую роту охраны, дислоцированную в штаб-квартире МООНЭЭ в Аддис-Абебе, а также военных наблюдателей, дислоцированных в семи пунктах группового базирования.

IV. Замечания

27. Первоначальный план передислокации в Эфиопию находящегося в Эритрее персонала и имущества МООНЭЭ предусматривал, что передислоцируемый персонал будет оставаться в Эфиопии в течение ограниченного периода времени до урегулирования кризисной ситуации с топливом или в противном случае до принятия Советом Безопасности решения о дальнейшей судьбе Миссии. Перевод подразделений в Асмэру и Ассаб согласно альтернативному резервному плану вызывает ряд непредвиденных проблем. В Асмэре и Ассабе нет надлежащей базы для длительного пребывания воинских контингентов. Более того, передислоцируемый военный персонал и имущество размещены в непригодных переполненных временных помещениях в Асмэре, расположенных в трех прилегающих районах (бывший лагерь для штабных офицеров, бывший пересыльный лагерь и нынешний кенийский лагерь).

28. Дальнейшая передислокация из Асмэры и Ассаба в первоначально отведенные районы в Эфиопии была бы длительным и сложным мероприятием. Если персонал Миссии можно отправить по воздуху из Асмэры и Ассаба в Эфиопию в течение относительно короткого промежутка времени, то для переброски техники из Асмэры по суше в порт Массавы и затем морем в Джибути, а потом снова по суше в пять отведенных районов передислокации в Эфиопии потребуются около трех месяцев.

29. С учетом этих обстоятельств я отдал МООНЭЭ распоряжение приступить к процессу передислокации переведенного в Асмэру и Ассабу военного персонала в их собственные страны до принятия Советом Безопасности окончательного решения о дальнейшей судьбе МООНЭЭ. В Асмэре останется необходимый персонал из индийского, иорданского и кенийского контингентов в качестве арьергарда для обеспечения сохранности имущества, принадлежащего контингентам, и оказания содействия его транспортировке по суше и морю, когда будет принято такое решение. Что касается передислокации военных наблюдателей, то те из них, которые в ближайшее время должны будут завершить свой срок командировки, будут сразу же репатрированы, а остальные будут направлены в Эфиопию для замены своих коллег, у которых подходит срок смены.

30. Кроме того, как предусматривалось в первоначальном плане, около 60 международных гражданских сотрудников, включая заместителя моего Специального представителя и начальника службы миссионной поддержки, тоже останутся в Асмэре для обеспечения необходимой связи и составления описи имущества, которое будет оставлено. Военный и гражданский персонал, находящийся на эфиопской стороне, будет оставаться на своих позициях до тех пор, пока Совет Безопасности не примет решения о дальнейшей судьбе МООНЭЭ.

31. Ограничения, введенные эритрейскими властями в отношении МООНЭЭ, являются неприемлемыми и представляют собой нарушение основных принципов миротворчества. Они также имеют серьезные последствия для охраны и безопасности миротворцев, которые служат в других местах. Как сторона Соглашения о прекращении военных действий, по которому эти две страны обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой направить миротворцев на их территорию, Эритрея обязана с уважением и с достоинством относиться к миротворцам и гарантировать их охрану и безопасность, а также их

право свободно передвигаться и выполнять предписанные в их мандате задачи без каких-либо ограничений.

32. С учетом невыносимой ситуации, в которую Эритрея поставила МООНЭЭ, необходимо, чтобы персонал Миссии был передислоцирован в подходящие места. Настоящий доклад преследует цель информировать Совет Безопасности о таких мерах. После того как будет завершена передислокация, намеченная в настоящем докладе, я намерен представить Совету Безопасности очередной доклад с указанием возможных вариантов и с рекомендациями в отношении любого дальнейшего присутствия миротворцев Организации Объединенных Наций в этом районе.

33. Следует напомнить, что кризисная ситуация возникла в условиях, когда в центре спора между Эфиопией и Эритреей остается ряд фундаментальных политических и юридических проблем, включая осуществление решений Комиссии по установлению границ между Эритреей и Эфиопией. Если эти вопросы не будут решены, то в приграничных районах они будут по-прежнему источником напряженности и будут нести в себе и дальше объективную опасность ее возможной эскалации. Как указывалось в моем докладе от 23 января, я четко заявил обеим сторонам, что мое предложение об оказании добрых услуг остается в силе. При этом важно, чтобы Совет Безопасности рассмотрел пути решения этих ключевых проблем, которые являются коренной причиной напряженности между Эритреей и Эфиопией и препятствуют осуществлению деятельности МООНЭЭ.

34. Тем временем Эритрея по-прежнему имеет возможность пересмотреть свою позицию, возобновить поставки топлива для МООНЭЭ, снять все ограничения в отношении Миссии и дать ей возможность выполнять задачи, которые были первоначально предусмотрены в Соглашении о прекращении военных действий.

35. Тем не менее, если Эритрея не сделает этого, она обязана содействовать обеспечению беспрепятственной и организованной эвакуации миротворцев и их имущества из Асмэры. Эта временная передислокация осуществляется без ущерба для каких-либо положений Соглашения о прекращении военных действий от 18 июня 2000 года, включая неприкосновенность временной зоны безопасности. Кроме того, я настоятельно призываю Эритрею и Эфиопию избегать каких-либо действий, которые могли бы обострить ситуацию в пограничных районах и подорвать действие Соглашения.

36. Меня также беспокоит то, что временный уход МООНЭЭ из Эритреи приведет к тому, что имеющиеся в распоряжении МООНЭЭ механизмы оказания поддержки страновой группе Организации Объединенных Наций в области обеспечения связи и безопасности больше не будут доступны. Секретариат приступил к обсуждению этого вопроса с учреждениями Организации Объединенных Наций в целях поиска путей удовлетворения конкретных потребностей.

37. Пользуясь этой возможностью я выражаю признательность всем соответствующим правительствам за их содействие в решении вопроса передислокации персонала МООНЭЭ на временной основе, пока осуществляется поиск пути урегулирования кризисной ситуации, в которой оказалась Миссия. Я также выражаю признательность странам, предоставляющим свои войска МООНЭЭ,

за оказание ими важной и неизменной поддержки Миссии. Наконец, я хотел бы выразить особую благодарность мужчинам и женщинам, работающим в составе МООНЭЭ, которые вносят неоценимый вклад в реализацию усилий по стабилизации обстановки в регионе, зачастую в трудных и порой опасных условиях.
